



ANEXO ACTA: DETALLES DE ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN

DFZ-2015-489-XIV-NE-IA

Fecha de inspección	Proyecto	Titular
13/07/2015	Local comercial "Sabores del Mar" y frigorífico asociado	Adan Flores
Tipo de establecimiento		R.U.T.
Local Comercial		16.872.101-3
Motivo de la actividad de fiscalización		N° identificador de denuncia
Denuncia		917-2015

1. INSPECCIÓN AMBIENTAL

Norma asociada	Obligación	Observaciones	Conclusiones				
Decreto Supremo N° 38 de 2011 del Ministerio del Medio Ambiente, que establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica.	<p>Artículo 7° .- Los niveles de presión sonora corregidos que se obtengan de la emisión de una fuente emisora de ruido, medidos en el lugar donde se encuentre el receptor, no podrán exceder los valores de la Tabla N° 1</p> <p>(extracto Tabla N° 1 D.S. N°38/11MMA)</p> <table><tr><th>Zona</th><th>de 07 a 21 horas [dBA]</th></tr><tr><td>Zona II</td><td>60</td></tr></table>	Zona	de 07 a 21 horas [dBA]	Zona II	60	<p>Se realizaron mediciones de nivel de presión sonora, de acuerdo con el procedimiento indicado en la Norma de Emisión (D.S. N° 38/2011 MMA), en dos (2) puntos situados alrededor de la fuente emisora identificada, y que corresponden a la vivienda del denunciante y vivienda contigua. El sector corresponde al barrio Regional de la ciudad y comuna de Valdivia, en condiciones de medición interna, ventanas cerradas, sin presencia de lluvias.</p> <p>Una vez obtenido el Nivel de Presión Sonora Corregido (ver fichas en registro), se realizó la evaluación de los niveles medidos. Para esto se homologó la zona donde se encuentran los receptores, concluyendo que los Receptores N° 1 y 2 corresponde a Zona ZU-3, del Plan Regulador de la comuna de Valdivia vigente (anexo 1), de acuerdo a sus características la zona es homologable a Zona II del D.S. N° 38/2011 MMA.</p> <p>Sobre la base de los límites que se deben cumplir para esta zona y el Nivel de Presión Sonora Corregido, obtenido a partir de las mediciones realizadas el día 13 de julio de 2015, se indica que existe superación del límite normativo (60 dBA) en el receptor N° 2, en el periodo diurno.</p>	Existe superación del límite establecido por la normativa para zona II en periodo diurno, en un receptor medido al interior de la vivienda del denunciante y en condiciones de ventana cerrada.
Zona	de 07 a 21 horas [dBA]						
Zona II	60						



Norma asociada	Obligación	Observaciones	Conclusiones
		<p>Tal como se mencionó en el acta de inspección ambiental, se puede establecer que la principal fuente de presión sonora (previamente identificada), está asociada en particular al funcionamiento del frigorífico en container, asociado al local comercial identificado.</p> <p>A la fecha de elaboración del presente informe la fuente emisora y local comercial siguen funcionando.</p>	

2. REGISTROS: EVALUACIÓN

Registros						
Receptor N°	NPC [dBA]	Ruido de Fondo [dBA]	Zona DS N°38	Periodo (Diurno/Nocturno)	Límite [dBA]	Estado (Supera/No Supera)
1	Medición Nula	52.5	II	Diurno	60	No aplica
2	61	45.5	II	Diurno	60	Supera
Tabla 1				Fecha: 07-10-2015		
Descripción Medio de Prueba: Resumen de evaluación de mediciones realizadas.						

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE

Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO**IDENTIFICACIÓN DE LA FUENTE EMISORA DE RUIDO**

Nombre o razón social	Sabores del Mar		
RUT	16.872.101-3		
Dirección	Bueras 1350		
Comuna	Valdivia		
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	ZU-3		
Datum	WGS84	Huso	18
Coordenada Norte	5.589.936,90	Coordenada Este	651.029,40

CARACTERIZACIÓN DE LA FUENTE EMISORA DE RUIDO

Actividad Productiva	<input type="checkbox"/> Industrial	<input type="checkbox"/> Agrícola	<input type="checkbox"/> Extracción	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad Comercial	<input type="checkbox"/> Restaurant	<input type="checkbox"/> Taller Mecánico	<input checked="" type="checkbox"/> Local Comercial	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad Esparcimiento	<input type="checkbox"/> Discoteca	<input type="checkbox"/> Recinto Deportivo	<input type="checkbox"/> Cultura	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad de Servicio	<input type="checkbox"/> Religioso	<input type="checkbox"/> Salud	<input type="checkbox"/> Comunitario	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Transporte	<input type="checkbox"/> Terminal	<input type="checkbox"/> Taller de Transporte	<input type="checkbox"/> Estación Intermedia	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Sanitaria	<input type="checkbox"/> Planta de Tratamiento	<input type="checkbox"/> Relleno Sanitario	<input type="checkbox"/> Instalación de Distribución	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Energética	<input type="checkbox"/> Generadora	<input type="checkbox"/> Distribución Eléctrica	<input type="checkbox"/> Comunicaciones	<input type="checkbox"/> Otro
Faena Constructiva	<input type="checkbox"/> Construcción	<input type="checkbox"/> Demolición	<input type="checkbox"/> Reparación	<input type="checkbox"/> Otro
Otro (Especificar)				

INSTRUMENTAL DE MEDICIÓN

Identificación sonómetro							
Marca	CIRRUS	Modelo	CR:162B	N° serie	G066130 / G066124		
Fecha de emisión Certificado de Calibración		12-11-2014 / 06-11-2014					
Número de Certificado de Calibración		SON20140036 / SON20140032					
Identificación calibrador							
Marca	CIRRUS	Modelo	CR514	N° serie	64886 / 64888		
Fecha de emisión Certificado de Calibración		13-11-2014 / 7-11-2014					
Número de Certificado de Calibración		CAL20140035 / CAL20140030					
Ponderación en frecuencia	dBa		Ponderación temporal	Lento			
Verificación de Calibración en Terreno	<input checked="" type="checkbox"/> Si		<input type="checkbox"/> No				
Se deberá adjuntar Certificado de Calibración Periódica Vigente para ambos instrumentos.							

FICHA DE GEORREFERENCIACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

☐ Croquis

☒ Imagen Satelital






Origen de la imagen Satelital

Google Earth

Escala de la imagen Satelital

1 cm : 55 mt.

LEYENDA DE CROQUIS O IMAGEN UTILIZADA

Datum		WGS 84		Huso		18	
Fuentes				Receptores			
Símbolo	Nombre	Coordenadas		Símbolo	Nombre	Coordenadas	
	Frigorifico	N	5.589.936,90		Casa 1	N	5.589.938,90
		E	651.029,40			E	651.016,20
		N			Casa 2	N	5.589.939,80
		E				E	651.022,50
		N				N	
		E				E	
		N				N	
		E				E	

Se podrán adjuntar fotografías, considerando como máximo una (1) por fuente y dos (2) por lugar de medición.

Se podrán adjuntar fotografías, considerando como máximo una (1) por fuente y dos (2) por lugar de medición.

FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

IDENTIFICACIÓN DEL RECEPTOR

Receptor N°	1			
Calle	Bueras 1416, pasaje Los Andes S/N°			
Número	S/N°			
Comuna	Valdivia			
Datum	WGS84	Huso	18	
Coordenada Norte	5.589.938,9	Coordenada Este	651.016,2	
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	ZU-3			
N° de Certificado de Informaciones Previas*				
Zonificación DS N° 38/11 MMA	<input type="checkbox"/> I	<input checked="" type="checkbox"/> II	<input type="checkbox"/> III	<input type="checkbox"/> IV <input type="checkbox"/> Rural
* Adjuntar Certificado de Informaciones Previas (Si corresponde, según consideraciones de Art. 8°, D.S. N° 38/11 MMA)				

CONDICIONES DE MEDICIÓN

Fecha medición	13-07-2015			
Hora inicio medición	19:33			
Hora término medición	21:00			
Periodo de medición	<input checked="" type="checkbox"/> 7:00 a 21:00 h	<input type="checkbox"/> 21:00 a 7:00 h		
Lugar de medición	<input checked="" type="checkbox"/> Medición Interna	<input type="checkbox"/> Medición Externa		
Descripción del lugar de medición	medición interna, ventanas cerradas. Primer piso vivienda mas cercana a la fuente, (ver georreferenciación)			
Condiciones de ventana (en caso de medición interna)	<input type="checkbox"/> Ventana Abierta	<input checked="" type="checkbox"/> Ventana Cerrada		
Identificación ruido de fondo	Ruido de trafico vehicular conmtinuo por calle Bueras			
Temperatura [°C]		Humedad [%]		Velocidad de viento [m/s]

Nombre y firma profesional de terreno o Inspector Ambiental (IA)	Juan Harries Muñoz	07-10-2015	
Institución, Empresa o Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA)		Juan Harries M. Fiscalizador DFZ Firmado por: Juan Gerardo Harries Muñoz	

Nota:

- Se deberá imprimir y completar esta página para cada receptor evaluado.
- Se podrán incluir fotografías del punto donde se ubique el sonómetro para la realización de la medición.
- Los datos de Temperatura, Humedad Relativa y Velocidad de viento, corresponderá para mediciones realizadas en el exterior.

FICHA DE MEDICIÓN DE NIVELES DE RUIDO

REGISTRO DE MEDICIÓN DE RUIDO DE FUENTE EMISORA

Identificación Receptor N°	1
<input checked="" type="checkbox"/> Medición Interna (tres puntos)	<input type="checkbox"/> Medición externa (un punto)

	NPSeq		NPSmin		NPSmáx
	38,6	→	33,5	→	42,6
Punto 1	37,4	→	33,5	→	40,5
	38	→	34	→	41,6

	NPSeq		NPSmin		NPSmáx
	39,2	→	36,5	→	41,8
Punto 2	39,2	→	34,3	→	41,7
	39,9	→	34,2	→	43

	NPSeq		NPSmin		NPSmáx
	38,1	→	34,9	→	43,5
Punto 3	37	→	33,8	→	41,5
	36,7	→	33,9	→	41,1

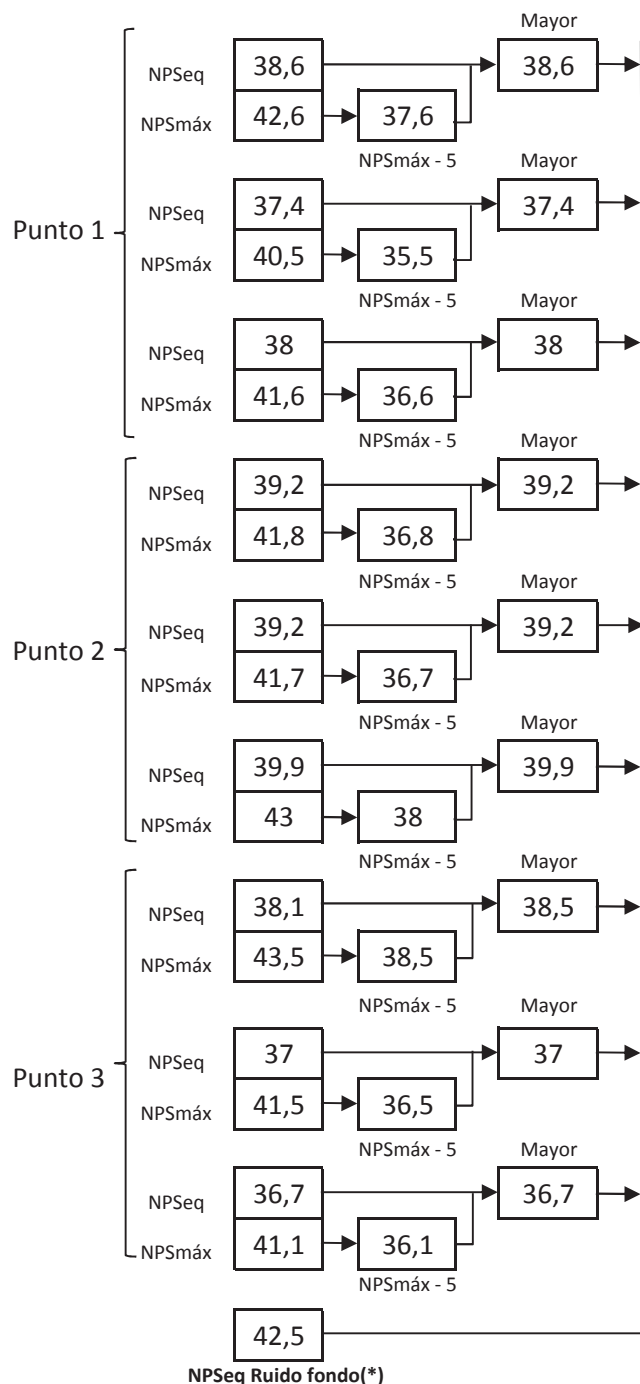
REGISTRO DE RUIDO DE FONDO

Ruido de fondo afecta la medición	<input checked="" type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
Fecha:	13-07-2015	Hora: 19:33

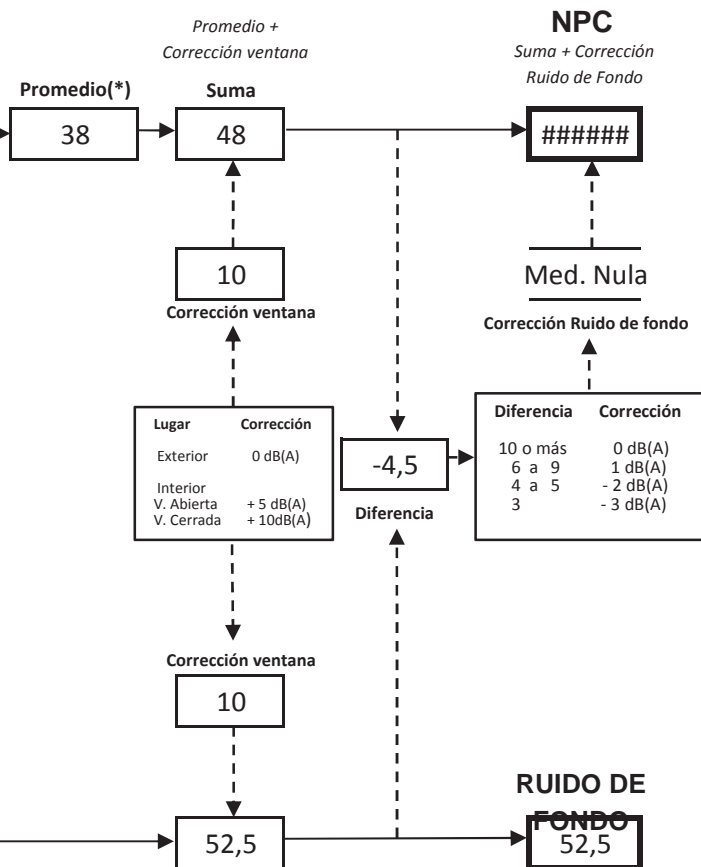
	5'	10'	15'	20'	25'	30'
NPSeq	43	42,5				

Observaciones:

FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO



Información del Receptor	
Identificación del Receptor N°	1
Indicar Condiciones	
Medición	Interior
Ventana	Cerrada
Modelación ISO 9613	
Seleccione	



(*) Aproximar a números enteros

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE

Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

IDENTIFICACIÓN DEL RECEPTOR


Receptor N°	2				
Calle	Bueras 1416, pasaje Los Andes S/N°				
Número	S/N°				
Comuna	Valdivia				
Datum	WGS84	Huso	18		
Coordenada Norte	5.589.939,8	Coordenada Este	651.022,5		
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	ZU-3				
N° de Certificado de Informaciones Previas*					
Zonificación DS N° 38/11 MMA	<input type="checkbox"/> I	<input checked="" type="checkbox"/> II	<input type="checkbox"/> III	<input type="checkbox"/> IV	<input type="checkbox"/> Rural

* Adjuntar Certificado de Informaciones Previas (Si corresponde, según consideraciones de Art. 8°, D.S. N° 38/11 MMA)

CONDICIONES DE MEDICIÓN

Fecha medición	13-07-2015			
Hora inicio medición	19:33			
Hora término medición	21:00			
Periodo de medición	<input checked="" type="checkbox"/> 7:00 a 21:00 h	<input type="checkbox"/> 21:00 a 7:00 h		
Lugar de medición	<input checked="" type="checkbox"/> Medición Interna	<input type="checkbox"/> Medición Externa		
Descripción del lugar de medición	medición interna, ventanas cerradas con vista directa de la fuente. Habitación segundo piso, vivienda contigua al receptor 1,			
Condiciones de ventana (en caso de medición interna)	<input type="checkbox"/> Ventana Abierta	<input checked="" type="checkbox"/> Ventana Cerrada		
Identificación ruido de fondo	Ruido de trafico vehicular por calle Bueras			
Temperatura [°C]		Humedad [%]		Velocidad de viento [m/s]

07-10-2015

Nombre y firma profesional de terreno o Inspector Ambiental (IA)	 Juan Harries Muñoz
Institución, Empresa o Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA)	Juan Harries M. Fiscalizador DFZ Firmado por: Juan Gerardo Harries Muñoz

Nota:

- Se deberá imprimir y completar esta página para cada receptor evaluado.
- Se podrán incluir fotografías del punto donde se ubique el sonómetro para la realización de la medición.
- Los datos de Temperatura, Humedad Relativa y Velocidad de viento, corresponderá para mediciones realizadas en el exterior.

FICHA DE MEDICIÓN DE NIVELES DE RUIDO

REGISTRO DE MEDICIÓN DE RUIDO DE FUENTE EMISORA

Identificación Receptor N°	2
<input checked="" type="checkbox"/> Medición Interna (tres puntos)	<input type="checkbox"/> Medición externa (un punto)

	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
Punto 1	51,9	46,9	55,4
	51	46,7	54,7
	51	47,1	55,1
	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
Punto 2	51,2	45,7	53,6
	51,8	46,9	54,2
	50,3	46	53,4
	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
Punto 3	51	46	55,3
	52,7	48,3	56,5
	52,1	56,9	54,7

REGISTRO DE RUIDO DE FONDO

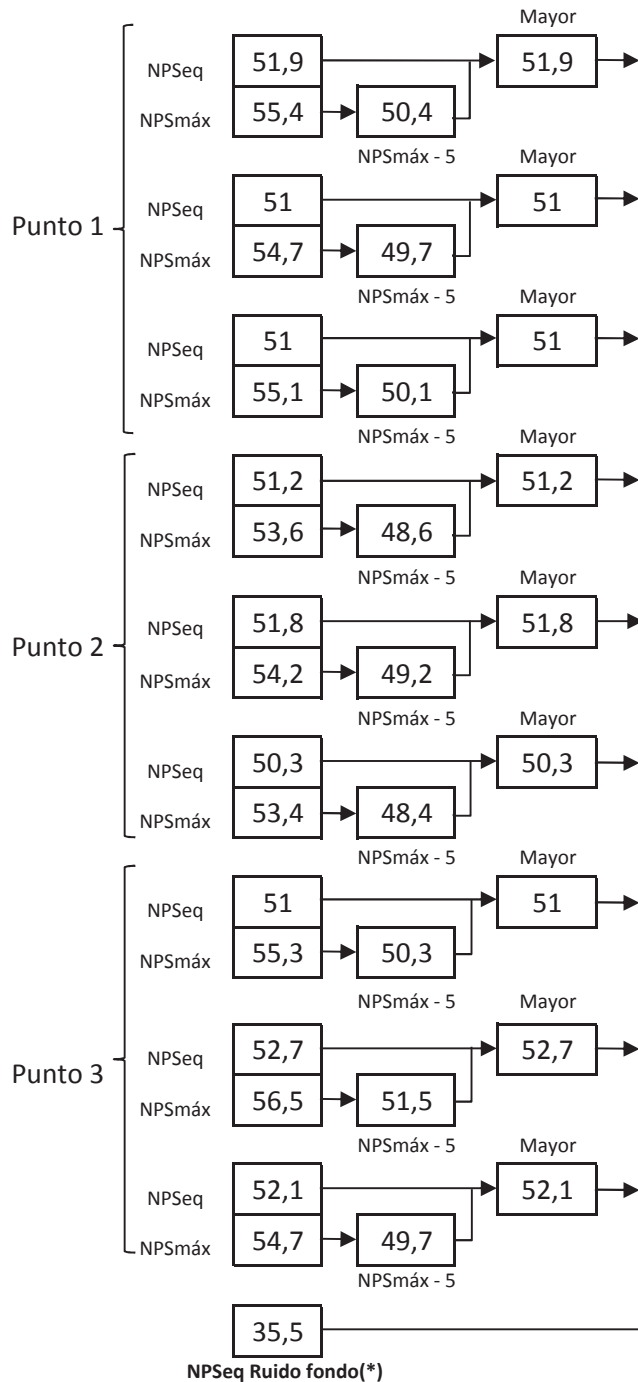
Ruido de fondo afecta la medición	<input checked="" type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No
Fecha:	13-07-2015	Hora: 20:06

	5'	10'	15'	20'	25'	30'
NPSeq	35,9	35,5				

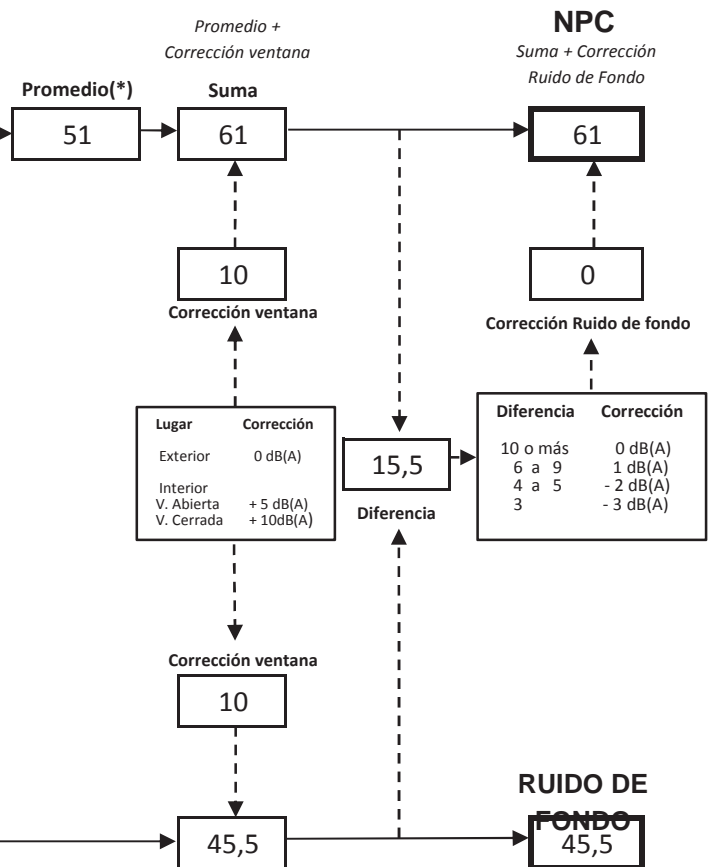
Observaciones:

medido en condiciones de ventana cerrada

FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO



Información del Receptor	
Identificación del Receptor N°	2
Indicar Condiciones	
Medición	Interior
Ventana	Cerrada
Modelación ISO 9613	
Seleccione	



(*) Aproximar a números enteros

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE

Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO**TABLA DE EVALUACIÓN**

Receptor N°	NPC [dBA]	Ruido de Fondo [dBA]	Zona DS N°38	Periodo (Diurno/Nocturno)	Límite [dBA]	Estado (Supera/No Supera)
1	medición nula	52,5	II	Diurno	60	no aplica
2	61	45,5	II	Diurno	60	Supera

OBSERVACIONES

Receptor Numero 1 indica medición nula, por diferencias menores a 3 dB (A) entre ruido de fondo y la fuente

Receptor Numero 2 supera norma

Ambas mediciones se realizarón en paralelo.

ANEXOS

N°	Descripción
1	correo electrónico de municipalidad informado ubicación de las zonas
2	certificados de equipos
3	acta de inspección
4	denuncia

RESPONSABLE DEL REPORTE (Llenar sólo ETFA)

Fecha del reporte	
Nombre Representante Legal	
Firma Representante Legal	